

This notice is for owners or tenants who pay water, recycled water or wastewater rates or charges, and/or replenishment assessment charges. Your property may not be subject to all of the rates listed in this notice depending on the actual services DWA provides.

Please note that there is a 120-day statute of limitations for challenging all water and wastewater rates should the proposed adjustments be adopted.

*Este aviso va dirigido a los propietarios o inquilinos que pagan tarifas o cargos por los servicios de agua, agua reciclada o aguas residuales, y/o cargos de evaluación de reabastecimiento. Es posible que su propiedad no esté sujeta a todas las tarifas indicadas en este aviso, dependiendo de los servicios reales que proporciona DWA.*

*Tenga en cuenta que existe un plazo de prescripción de 120 días para impugnar todas las tarifas de agua y alcantarillado en caso de que se aprueben los ajustes propuestos.*

### COMMUNITY WORKSHOPS TALLERES COMUNITARIOS

- Desert Water Agency, **5/26/23**, 2:00 p.m.
- Cathedral City Senior Center, **6/10/23**, 2:00 p.m.
- Desert Hot Springs Library, **6/12/23**, 2:00 p.m.

### PUBLIC HEARING AUDIENCIA PÚBLICA

will be held: *se llevará a cabo:*



**Wednesday, June 28, 2023**  
**el miércoles, 28 de junio de 2023**



**8:00 a.m.**



**1200 S. Gene Autry Trail**  
**Virtual via Zoom**

### ABOUT SOBRE DESERT WATER AGENCY

Desert Water Agency (DWA) was created in 1961 for water management and began delivering high quality tap water in the 1970s. As a public water agency, **DWA does not profit from the services it provides**. DWA's rates are determined by the cost of providing services. The California Constitution doesn't allow us to collect more than that. We take our commitment to protecting our water, and our customer dollars, very seriously. A recent independent rate analysis showed we are not adequately covering our costs, which is why you're receiving this notice.

*Desert Water Agency (DWA) se creó en 1961 para la administración del agua y empezó a suministrar agua de primera calidad en la década de 1970. Como una agencia pública del agua, **DWA no obtiene ganancias de los servicios que proporciona**. Las tarifas de DWA se determinan en función del costo de prestación de los servicios. La Constitución de California no nos permite recaudar más que eso. Nos tomamos muy en serio nuestro compromiso de proteger el agua y el dinero de nuestros clientes. Un reciente análisis independiente sobre tarifas demostró que no estamos cubriendo adecuadamente nuestros costos, y es por eso que usted está recibiendo este aviso.*

### HOW MUCH ARE RATES GOING UP?

DWA needs to increase its revenue for each service by the average annual rate of 6.25% for water service, 5.9% for recycled water, and 4.8% for wastewater services. Rates are calculated based on monthly fixed service charges and volumetric charges per unit of water. Replenishment assessment charges are going up by 16.5%.

### ¿CUÁNTO VAN A SUBIR LAS TARIFAS?

*DWA necesita aumentar sus ingresos por cada servicio en una tasa promedio anual del 6.25% para el servicio de agua, del 5.9% para el agua reciclada y del 4.8% para los servicios de aguas residuales. Las tarifas se calculan con base en las cuotas fijas mensuales de servicio y las cuotas volumétricas por unidad de agua. Los cargos de evaluación de reabastecimiento subirán el 16.5%.*

### WHY ARE RATES GOING UP?

Factors that are leading DWA to consider rate increase include:

- Inflation pushing up costs for materials and services
- The need to more aggressively replace aging water pipelines at risk of failure
- New state and federal regulations
- Funding reserve targets

### ¿POR QUÉ SUBIRÁN LAS TARIFAS?

*Los factores que contribuyeron a que DWA considere un aumento de tarifas incluyen:*

- El aumento del costo de los materiales y los servicios debido a la inflación
- La necesidad de sustituir de forma más agresiva las tuberías de agua envejecidas que corren el riesgo de averiarse
- Nuevos reglamentos estatales y federales
- Objetivos de la reserva de financiación

### WHAT HAS DWA DONE TO REDUCE COSTS?

DWA has been awarded 17 state and federal grants totaling \$10.2M in recent years. We've also renegotiated contracts to get more revenue from our hydropower plants and have entered into new contracts to generate revenue from vacant land.

### ¿QUÉ HA HECHO DWA PARA REDUCIR LOS COSTOS?

*DWA ha recibido 17 subvenciones estatales y federales por un total de \$10.2 millones de dólares en los últimos años. También hemos renegociado contratos para obtener más ingresos de nuestras centrales hidroeléctricas y hemos celebrado nuevos contratos para generar ingresos a partir de terrenos baldíos.*

# PROPOSED RATES *TARIFAS PROPUESTAS*

**Monthly fixed service charge:** the purpose of this charge is to help offset DWA fixed costs.

**Tarifa mensual de servicio fijo:** el propósito de este cargo es ayudar a compensar los costos fijos de DWA.

Meter size <i>Tamaño del contador</i>	Current Actual	Proposed/Propuestas				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
5/8"-3/4"	\$33.53	\$38.32	\$40.72	\$43.27	\$45.97	\$48.84
1"	\$33.53	\$38.32	\$40.72	\$43.27	\$45.97	\$48.84
1 1/2"	\$64.02	\$72.02	\$76.52	\$81.30	\$86.38	\$91.78
2"	\$100.61	\$112.46	\$119.49	\$126.96	\$134.90	\$143.33
3"	\$198.18	\$240.53	\$255.56	\$271.53	\$288.50	\$306.53
4"	\$307.94	\$429.27	\$456.10	\$484.61	\$514.90	\$547.08
6"	\$612.85	\$880.88	\$935.94	\$994.44	\$1,056.59	\$1,122.63
8"	\$978.73	\$1,622.34	\$1,723.74	\$1,831.47	\$1,945.94	\$2,067.56
10"	\$2,564.22	\$2,566.01	\$2,726.39	\$2,896.79	\$3,077.84	\$3,270.21
12"	\$3,235.01	\$3,374.87	\$3,585.80	\$3,809.91	\$4,048.03	\$4,301.03
<b>Fire service meters/Contadores del servicio de bomberos</b>						
2"	\$7.99	\$12.00	\$12.75	\$13.55	\$14.40	\$15.30
4"	\$30.15	\$33.70	\$35.81	\$38.05	\$40.43	\$42.96
6"	\$64.99	\$69.25	\$73.58	\$78.18	\$83.07	\$88.26
8"	\$111.46	\$115.41	\$122.62	\$130.28	\$138.42	\$147.07
10"	\$173.41	\$180.04	\$191.29	\$203.25	\$215.95	\$229.45
12"	\$208.26	\$235.44	\$250.16	\$265.80	\$282.41	\$300.06

**Volumetric charge:** this is the amount charged on your bill based on how much water is used with every unit charged at a uniform rate.

**Tarifa volumétrica:** es la tarifa que se cobra en la factura según la cantidad de agua utilizada, con una tarifa uniforme por unidad.

Rate type consumption based <i>Tipo de tarifa basada en el consumo</i>	Current Actual	Proposed/Propuestas (per 100 cubic feet/por 100 pies cúbicos)				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
<b>Domestic water rate/Tarifa de agua doméstica</b>	<b>\$2.28</b>	<b>\$2.44</b>	<b>\$2.59</b>	<b>\$2.75</b>	<b>\$2.92</b>	<b>\$3.10</b>
Chino Creek potable water rate/tarifa de agua potable (Currently/Actual Palm Springs Aerial Tramway)	\$5.13	\$6.40	\$7.36	\$8.46	\$9.74	\$11.19
Recycled water rate/Tarifa de agua reciclada	\$0.60	Proposed/Propuestas (per 100 cubic feet/por 100 pies cúbicos)				
		7/1/2023	7/1/2024	7/1/2025	7/1/2026	7/1/2027
		\$0.65	\$0.70	\$0.75	\$0.80	\$0.85
<b>Replenishment Assessment Charge Cargo por evaluación de reabastecimiento</b>	<b>Current Actual</b>	<b>7/1/2023</b>	<b>7/1/2024</b>	<b>7/1/2025</b>	<b>7/1/2026</b>	<b>7/1/2027</b>
All subbasins/Todas las subcuencas	\$175	\$195	\$215	\$235	\$255	\$275

100 cubic feet = 748 gallons | 1 acre foot = 328,851 gallons

100 pies cúbicos = 748 galones | 1 acre pie = 328,851 galones

**Drought rate:** if water use reduction is needed/required, this would be charged per 100 cubic feet **in addition to the volumetric/service rate.** This rate may be applied in times of mandatory restrictions or extreme water supply shortage.

**Tarifa de sequía:** si se necesita/requiere una reducción del consumo de agua, se cobraría por 100 pies cúbicos **además de la tarifa volumétrica/de servicio.** Esta tarifa puede aplicarse en épocas de restricciones obligatorias o de escasez extrema en el suministro de agua.

Conservation required <i>Conservación necesaria</i>	Current Actual	Proposed/Propuestas				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
Less than/menos de 10%	\$0.16	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00
10-20%	\$0.37	\$0.24	\$0.13	\$0.18	\$0.22	\$0.28
20-30%	\$0.63	\$0.53	\$0.43	\$0.50	\$0.57	\$0.65
30-40%	\$0.98	\$0.91	\$0.82	\$0.92	\$1.02	\$1.13
40-50%	\$1.46	\$1.37	\$1.33	\$1.47	\$1.62	\$1.78
More than/mas de 50%	\$2.20	\$2.07	\$2.05	\$2.24	\$2.45	\$2.68

The drought rate will NOT be added to water bills unless approved by a vote of the Desert Water Agency Board. If the rate is activated, the Board will determine every 6 months whether the rate is still needed.

La tarifa de sequía NO se añadirá a las facturas de agua a menos que se apruebe por votación de la Junta Directiva de Desert Water Agency. Si se activa la tarifa, la Junta determinará cada 6 meses si sigue siendo necesaria.

**Revenue stabilization rate:** if revenue drops below projected levels in accordance with the percentages below, these amounts would be charged per 100 cubic feet in addition to the volumetric/service rate. This rate allows DWA to remain financially strong even in uncertain times.

**Tarifa de estabilización de ingresos:** si los ingresos caen por debajo de los niveles proyectados de acuerdo con los porcentajes a continuación, estos montos se cobrarán por 100 pies cúbicos además de la tarifa volumétrica/de servicio. Esta tarifa permite a DWA mantener su estabilidad financiera incluso en tiempos inciertos.

The Desert Water Agency Board must vote to enact this rate. It will automatically be removed if revenue recovers **or** upon a vote of the Board.

La Junta Directiva de Desert Water Agency debe votar para establecer esta tarifa. La tarifa se eliminará automáticamente si se recuperan los ingresos **o** por votación de la Junta.

Percent reduction Porcentaje de reducción	Proposed/Propuestas				
	1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
10%	\$0.28	\$0.30	\$0.32	\$0.34	\$0.36
15%	\$0.44	\$0.46	\$0.50	\$0.53	\$0.56
20%	\$0.61	\$0.66	\$0.70	\$0.74	\$0.79
25%	\$0.82	\$0.87	\$0.93	\$0.99	\$1.05
30%	\$1.05	\$1.12	\$1.19	\$1.27	\$1.35

**Zone pumping charge:** this is the amount charged per 100 cubic feet for additional cost needed to deliver water to higher elevations.

**Cargo por bombeo de zona:** es la cantidad que se cobra por 100 pies cúbicos por el costo adicional necesario para llevar agua a elevaciones más altas.

Go to [www.dwa.org/zones](http://www.dwa.org/zones) or scan the QR code with your smart phone to see your zone.

Zone Zona	Current Actual	Proposed/Propuestas				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
Zones/Zonas B, D, G, I	\$0.28	\$0.29	\$0.31	\$0.32	\$0.34	\$0.36
Zones/Zonas E, H, K	\$0.31	\$0.33	\$0.34	\$0.36	\$0.38	\$0.40
Zone/Zona L	\$0.64	\$0.67	\$0.71	\$0.74	\$0.78	\$0.82

Visite [www.dwa.org/zones](http://www.dwa.org/zones) o escanee el código QR con su teléfono inteligente para ver su zona.



\*Most DWA water customers have a separate wastewater provider and aren't charged this fee. DWA wastewater customers do pay this fee.  
\*La mayoría de los clientes de agua de DWA tienen un proveedor de aguas residuales separado y no se les cobra esta tarifa. Los clientes de aguas residuales de DWA sí pagan esta tarifa.

Wastewater monthly flat rate* Tarifa fija mensual de aguas residuales*	Current Actual	Proposed/Propuestas				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
	\$6.15	\$7.31	\$7.66	\$8.03	\$8.41	\$8.81

**Recycled water fixed charges:** the purpose of this charge is to help offset DWA fixed costs for recycled water service

**Tarifa fija por agua reciclada:** el propósito de este cargo es ayudar a compensar los costos fijos de DWA por el servicio de agua reciclada.

Meter size Tamaño del contador	Current Actual	Proposed/Propuestas				
		7/1/2023	7/1/2024	7/1/2025	7/1/2026	7/1/2027
2"	\$15.00	\$22.26	\$23.65	\$25.13	\$26.70	\$28.37
3"	\$26.97	\$44.52	\$47.30	\$50.26	\$53.40	\$56.74
4"	\$40.43	\$69.56	\$73.91	\$78.53	\$83.44	\$88.66
6"	\$77.83	\$139.12	\$147.82	\$157.06	\$166.88	\$177.31
8"	\$122.71	\$222.59	\$236.50	\$251.28	\$266.99	\$283.68
10"	\$317.19	\$584.29	\$620.81	\$659.61	\$700.84	\$744.64
12"	\$399.47	\$737.32	\$783.40	\$832.36	\$884.38	\$939.65

## WHAT IF I CAN'T AFFORD A HIGHER BILL?

DWA has a customer assistance program called Help2Others. Low-income residents may qualify for \$200 in bill credits each year. Riverside County also has income-based resources. Visit [www.dwa.org/h2o](http://www.dwa.org/h2o) to learn more.

## ¿Y SI NO PUEDO PAGAR UNA FACTURA MÁS ALTA?

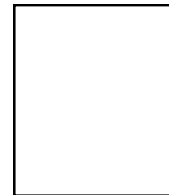
DWA tiene un programa de asistencia al cliente conocido como Help2Others. Los residentes con bajos ingresos pueden ser elegibles para recibir \$200 anuales en créditos en sus facturas. El Condado de Riverside también cuenta con recursos basados en los ingresos. Visite [www.dwa.org/h2o](http://www.dwa.org/h2o) para obtener más información.

## ARE RATES GOING UP BECAUSE OF CONSERVATION?

Overall costs are going up. Conservation helps us reduce the need for major investments in the long run. In the short run, it can impact our financial stability, which is why drought rates and revenue stabilization rates are included. DWA must collect enough from customers to keep providing clean, reliable drinking water.

## ¿LAS TARIFAS ESTÁN SUBIENDO DEBIDO A LA CONSERVACIÓN?

Los costos generales están aumentando. La conservación nos ayuda a reducir la necesidad de grandes inversiones a largo plazo. A corto plazo, puede afectar a nuestra estabilidad financiera, razón por la cual se incluyen las tarifas de sequía y de estabilización de ingresos. DWA debe recaudar lo suficiente de los clientes para seguir suministrando un servicio de agua potable limpia y confiable.



**ATTENTION** This notice has information about proposed water, recycled water, and wastewater service and other rate increases.

**¡ATENCIÓN!** Este aviso contiene información sobre los aumentos propuestos de las tarifas de los servicios de agua, agua reciclada y aguas residuales, así como de otros servicios.



PRINTED ON RECYCLED STOCK  
IMPRESO EN PAPEL RECICLADO



## NOTICE OF PUBLIC HEARING Wednesday, June 28, 2023 at 8 a.m. 1200 S. Gene Autry Trail or Virtual

The hearing allows customers to share their input before Desert Water Agency's Board of Directors votes on the proposed rates. You may attend and comment in person or online.

### HOW CAN I PROVIDE COMMENTS OR PROTEST?

All Desert Water Agency customers (property owners or tenants) are invited to attend the public hearing and give comments about proposed rate increases. For protests, write your full name, property address and specify which rate or charge you are protesting. Anyone responsible for a bill may protest. Here are the ways you can submit a protest:

**HEARING:** June 28, 2023 at 8 a.m., 1200 S. Gene Autry Trail

**WEB FORM:** [www.dwa.org/protest](http://www.dwa.org/protest)

**MAIL:** Desert Water Agency, Attn: Board Secretary, PO Box 1710, Palm Springs, CA 92263-1710.

**DROP OFF:** Desert Water Agency, 1200 S. Gene Autry Trail in Palm Springs during business hours.

To be counted, all protests must be in writing and received by the close of the public hearing on June 28, 2023.

## ANUNCIO DE AUDIENCIA PÚBLICA Miércoles, 28 de junio de 2023 a las 8:00 a.m. 1200 S. Gene Autry Trail, o virtual

La audiencia permitirá a los clientes compartir sus opiniones antes de que la Junta Directiva de Desert Water Agency vote sobre las tarifas propuestas. Puede asistir y presentar comentarios en persona o en línea.

### ¿CÓMO PUEDO PRESENTAR COMENTARIOS O PROTESTAR?

Todos los clientes de Desert Water Agency (propietarios o inquilinos) están invitados a asistir a la audiencia pública y presentar comentarios sobre los aumentos de tarifas propuestos. Para presentar una protesta, escriba su nombre completo, la dirección de su propiedad y especifique qué tarifa o cargo está protestando. Cualquier responsable de una factura puede presentar una protesta. Estas son las formas de presentar una protesta:

**AUDIENCIA:** 28 de junio de 2023 a las 8 a.m., 1200 S. Gene Autry Trail

**FORMULARIO EN EL SITIO WEB:** [www.dwa.org/protest](http://www.dwa.org/protest)

**CORREO POSTAL:** Desert Water Agency, Attn: Board Secretary, PO Box 1710, Palm Springs, CA 92263-1710.

**ENTREGA EN PERSONA:** Desert Water Agency, 1200 S. Gene Autry Trail en Palm Springs durante el horario de servicio.

Para ser tomadas en cuenta, todas las protestas deberán recibirse antes del cierre de la audiencia pública el 28 de junio de 2023